

NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION

STANDARDIZATION  
AGREEMENT

ACCORD DE  
NORMALISATION

# STANAG 3412

AERONAUTICAL INFORMATION  
ON AERONAUTICAL CHARTS

INFORMATIONS AÉRONAUTIQUES  
À PORTER SUR LES CARTES  
AÉRONAUTIQUES

EDITION/ÉDITION 7  
8 October/octobre 2015  
NSO(JOINT)1329(2015)JGS/3412



NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by  
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE  
(NSO)

Publié par  
le BUREAU OTAN  
DE NORMALISATION (NSO)

© NATO/OTAN

NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION

8 October/octobre 2015

**STANAG 3412  
Edition/Édition 7**

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**IMPLEMENTATION**

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

**MISE EN APPLICATION**

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG supersedes the following document:

**DOCUMENTS ANNULÉS ET  
REPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 3412, Edition/Édition 6, dated/du 20 May/mai 2003  
STANAG 3591, Edition/Édition 6, dated/du 23 November/novembre 2006

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION CONCERNANT LA  
REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



**Edvardas MAŽEIKIS**  
Major General, LTUAF  
Director, NATO Standardization Office

**Edvardas MAŽEIKIS**  
Général de division aérienne, LTUAF  
Directeur du Bureau OTAN de  
normalisation

**STANAG 3412 Edition/Édition 7**

**AERONAUTICAL INFORMATION ON  
AERONAUTICAL CHARTS**

**INFORMATIONS AÉRONAUTIQUES À  
PORTER SUR LES CARTES  
AÉRONAUTIQUES**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

Aeronautical information on aeronautical chart criteria address the requirement as stated in NATO Geospatial Policy, MC 0296/2 to "fight off the same map" in order to maximize the precision effect of operational forces together with the air safety. This includes, but it is not limited to, cross-boundary operations, joint fires, CAS (Close Air Support), and the planning and conduct of joint & combined operations.

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

Les critères applicables aux informations aéronautiques portées sur les cartes aéronautiques apportent une solution au besoin de « combattre sur la même carte » exposé dans la politique géospatiale de l'OTAN (MC 0296/2) et visent à maximiser l'effet de la précision des forces opérationnelles ainsi que la sécurité aérienne. Cette solution concerne, sans pour autant s'y limiter, les opérations transfrontalières, les tirs interarmées, l'appui aérien rapproché (CAS) et la planification et la conduite d'opérations interarmées et multinationales.

On the other hand the collaborative application of NATO STANAGs and Allied Publication promotes the interoperability not only of the real air operations but also the training activities in a joint and combined background.

Par ailleurs, l'application, en collaboration, des STANAG et des publications interalliées de l'OTAN favorise l'interopérabilité non seulement des opérations aériennes réelles, mais aussi des activités d'instruction menées dans un cadre interarmées et multinational.

To achieve these requirements, aeronautical information on aeronautical chart criteria will be tailored to deliver the standards allowing for the representation of minimum aeronautical information on a aeronautical chart. This involves standardized concept, symbolization and portrayal of aeronautical information on aeronautical charts. In the very short term this content of aeronautical information on aeronautical charts will facilitate

Pour satisfaire à ces exigences, les critères applicables aux informations aéronautiques portées sur les cartes aéronautiques seront adaptés de manière à produire des normes qui permettront de représenter des informations aéronautiques minimums sur les cartes aéronautiques. Cela implique de normaliser le concept, la symbolisation et la représentation de l'information aéronautique portée sur ces cartes. À très court terme, cette information facilitera l'interopérabilité

interoperability between nations who are responsible for the aeronautical chart production above different areas of interest. Moreover from the highest Strategic Commands down to the smallest operative unit will cope with the same kind of aeronautical information depicted on any aeronautical chart.

This STANAG will therefore enhance the interoperability and all producing NATO nations who produce aeronautical chart should adopt this document.

#### **AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the following standard.

#### **STANDARD**

AGeoP-16, Edition A

#### **OTHER RELATED DOCUMENTS**

STANAG 3600 – TOPOGRAPHICAL LAND MAPS AND AERONAUTICAL CHARTS 1:250,000 FOR JOINT OPERATIONS

STANAG 3675 SYMBOLS ON LAND MAPS, AERONAUTICAL AND SPECIAL NAVAL CHARTS

STANAG 3676 – MARGINAL INFORMATION ON LAND MAPS, AERONAUTICAL CHARTS AND PHOTOMAPS

STANAG 7164 – SPECIAL AERONAUTICAL CHARTS (SAC)

#### **NATIONAL DECISIONS**

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

entre les pays responsables de la production de cartes aéronautiques pour des zones d'intérêt différentes. En outre, de l'échelon le plus élevé des commandements stratégiques à la plus petite unité au niveau opératif, on fera face au même type d'informations aéronautiques sur toutes les cartes aéronautiques.

Par conséquent, ce STANAG renforcera l'interopérabilité et tous les pays de l'OTAN producteurs de cartes aéronautiques devraient adopter ce document.

#### **ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

#### **NORME**

AGeoP-16, Édition A

#### **AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

STANAG 3600 – CARTES TOPOGRAPHIQUES TERRESTRES ET AÉRONAUTIQUES AU 1/250.000 POUR LES OPÉRATIONS COMBINÉES

STANAG 3675 – SIGNES CONVENTIONNELS SUR LES CARTES TERRESTRES, AÉRONAUTIQUES ET MARINES SPÉCIALES

STANAG 3676 – INFORMATIONS MARGINALES SUR LES CARTES TERRESTRES, LES CARTES AÉRONAUTIQUES ET LES PHOTOCARTES

STANAG 7164 - CARTES AÉRONAUTIQUES SPÉCIALES (CAS)

#### **DÉCISIONS NATIONALES**

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

### **IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT**

### **MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

This STANAG is implemented when the necessary orders/instructions have been issued directing the forces concerned to put the content of the covered standard into effect.

Le présent STANAG est mis en application dès que les ordres ou instructions nécessaires à la mise en vigueur des dispositions énoncées dans la norme qu'il couvre ont été transmis aux forces concernées.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

### **REVIEW**

### **RÉEXAMEN**

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

### **TASKING AUTHORITY**

### **AUTORITÉ DE TUTELLE**

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de:

**MILITARY COMMITTEE JOINT STANDARDIZATION BOARD/  
BUREAU DE NORMALISATION INTERARMÉES DU COMITÉ MILITAIRE  
(MCJSB)**

**Joint Geospatial Standards Working Group (JGSWG)/  
Groupe de travail Normes géospatiales interarmées (GT JGS)**

**CUSTODIAN**

**PILOTE**

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

ITALY/ITALIE

Defence General Staff/Information and Security Division  
Geospatial Section  
Via Lepanto 5, 00192 Rome, ITA/Italie  
Email:/Courriel : [ris.geo@smd.difesa.it](mailto:ris.geo@smd.difesa.it)

Point of Contact:/Point de contact :

*OF4 Air Ciro VICINANZA*  
*Telephone:/Téléphone : +39 0646917254, E-mail:/Courriel : [ris.geo@smd.difesa.it](mailto:ris.geo@smd.difesa.it)*

*OF4 Air Carlo CIMAROLI*  
*Telephone:/Téléphone : +3906 91263740,*  
*E-mail:/Courriel : [carlo.cimaroli@aeronautica.difesa.it](mailto:carlo.cimaroli@aeronautica.difesa.it)*

**FEEDBACK**

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Office  
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation  
(NSO)**

**Boulevard Léopold III  
1110 BRUXELLES – Belgique**